



Guide des Parents

2011

Village Day Camp™

**UNE OCCASION UNIQUE POUR LES 4 A 14 ANS :
NON SEULEMENT UN CAMP D'ACTIVITES ...
MAIS AUSSI UNE EXPERIENCE
« FUN » ET ENRICHISSANTE.
A VIVRE ABSOLUMENT !!!**



Coppet

Région Genève/Vaud/France voisine

www.villagedaycamps.com



DATES ET PRIX

Veillez indiquer le choix de session sur le *Bulletin d'inscription*, selon les codes ci-dessous.

	Ages	04-15 juillet	18-29 juillet	01-12 août	Prix par session	Prix promotionnel	Semaine supplémentaire
Camp d'activités	4-14	DC-1	DC-2	DC-3	CHF 1095	CHF 995	CHF 500

**LE PRIX PROMOTIONNEL EST VALABLE POUR TOUTE INSCRIPTION REÇUE AVANT
LE 30 AVRIL 2011**

Prix pour une semaine (selon disponibilité) - CHF 600.

INFORMATIONS COMPLEMENTAIRES CONCERNANT L'INSCRIPTION

PRESTATIONS SUPPLEMENTAIRES (SECTION 3)

Assurance annulation (CHF 100 par enfant par session)

Nous recommandons vivement cette assurance à toutes les familles (détails sous par. 9 des *Conditions générales* en dernière page).

Assurance accidents (CHF 40 par enfant par session)

Chaque participant doit être obligatoirement assuré contre les accidents. La plupart des familles étant déjà assurées contre les accidents, Village Camps offre, en option, une assurance collective avec Allianz Assurances. Cette police couvre jusqu'à 100% les frais médicaux encourus en Suisse, relatifs à tout nouveau cas survenu dans nos camps. Si vous ne désirez pas souscrire notre assurance, vous êtes tenus d'indiquer le nom de votre assureur, faute de quoi nous serons obligés de vous facturer la prime de notre assurance.

Prolongation possible jusqu'à 17h30 (CHF 250 par enfant par session)

T-Shirts Village Camps supplémentaires (CHF 15). Un T-Shirt est offert aux enfants inscrits au camp.

Casquettes Village Camps (CHF 15)

TRANSPORT EN BUS (SECTION 5)

Toute personne intéressée peut demander notre service de bus. Celui-ci dessert la région lémanique à partir de plusieurs localités avec des arrêts intermédiaires. Le prix de cette prestation s'élève à **CHF 200** par enfant par session et est payable avec la réservation.

Veuillez indiquer le numéro de l'arrêt de votre choix sur le *Bulletin d'inscription*:

Bus A			
Arrêt No.		Matin	Après-midi
1	VESENAZ - Arrêt de bus TPG - près de la boulangerie (Four à bois)	08:00	17:15
2	COLOGNY - jonction chemin des Fours, chemin Hauts Crêts	08:10	17:05
3	LA GRADELLE - Arrêt de bus TPG l'Eperon	08:20	16:55
4	GRANGE CANAL - devant le garage	08:25	16:50
5	RIVE - Boulevard Helvétique, sur le parking réservé aux cars, près du Musée d'Art et d'Histoire	08:40	16:37
6	PERLE DU LAC - MATIN: Arrêt TPG, SOIR: devant l'Hôtel Mon Repos	08:50	16:25
Bus B			
Arrêt No.		Matin	Après-midi
7	FLORISSANT- Angle Route de Florissant/Rue Robert de Traz	08:35	16:30
8	VERSOIX - Gare CFF	08:55	16:15
Bus C			
Arrêt No.		Matin	Après-midi
9	GRAND-LANCY - Place du 1er Août, devant l'église	08:00	17:05
10	MEYRIN - Ave. de Mategnin 57, à 50m de la station Shell	08:15	16:50
11	BALEXERT - Matin: Devant le cinéma; Après-midi: A l'arrêt de bus devant le quai de chargement, côté Meyrin	08:25	16:40
12	BUDE - Derrière l'Hôtel Intercontinental, à 300m de la Coop, entre les deux virages	08:35	16:30
19	GENTHOD - Arrêt TPG 'Ecole'	08:50	16:18
20	MIES - Arrêt de bus 'Mairie'	09:00	16:07
Bus D			
Arrêt No.		Matin	Après-midi
13	MORGES - Gare CFF	08:00	17:00
14	MORGES - Place des Sports	08:06	16:54
15	AUBONNE - Devant la poste	08:20	16:40
16	ROLLE - Gare CFF	08:35	16:30
17	GLAND - Collège Grand Champ	08:45	16:20
18	NYON - Place Perdttemps, près de la salle communale	08:55	16:10

Veuillez noter que ces arrêts et horaires peuvent subir des modifications, selon le nombre d'enfants transportés. Le cas échéant, vous en serez bien entendu informés. Village Camps se réserve le droit de supprimer un arrêt par manque de demandes.

CONDITIONS DE PAIEMENT (SECTION 6)

Le paiement intégral du camp et des prestations supplémentaires est à effectuer au moment de l'inscription. Vous avez le choix entre les modes de paiement suivants:

- Par virement postal à l'ordre de Village Camps, CCP No. 12-5717-8
- Par virement bancaire auprès de: Banque Cantonale Vaudoise, CH-1260 NYON, Suisse, (IBAN CH47 0076 7000 2067 9525 0)
- Par carte VISA ou MasterCard

Conditions générales

1. Inscriptions

- Toutes les réservations se font auprès de Village Camps (VC), société suisse inscrite dans le Canton de Vaud en 1972.
- Aucun contrat n'est valable tant que VC n'a pas reçu un bulletin d'inscription signé et la totalité du montant dû pour le camp.
- La personne qui signe le bulletin d'inscription certifiée à VC qu'elle a le pouvoir de représenter légalement chaque membre inscrit (et si ce membre a moins de 18 ans, l'autorisation des parents ou du représentant légal est nécessaire) pour conclure un contrat avec VC sur la base de ces conditions et que chaque membre inscrit accepte.
- Ce contrat est soumis à la loi et à la juridiction suisses, Canton de Vaud.
- Aucune mention supplémentaire, suppression, modification ou promesse ne peuvent être faites en relation avec ces conditions, sauf par écrit, par un mandataire ou un directeur de VC.

2. Paiements, annulations et remboursements

La totalité du prix des vacances réservées, y compris les frais pour prestations supplémentaires, doivent être versés à VC avant le 15 mai. Moyennant un supplément, nos clients peuvent souscrire une assurance annulation (voir par. 9 ci-contre) qui leur garantit le remboursement total des frais payés. A défaut, en cas d'annulation, les montants suivants seront retenus:

- Si l'annulation a lieu au moins 30 jours avant le début du camp – CHF 300.
- Si l'annulation a lieu 30 jours ou moins avant le début du camp – 100% du total de la facture finale.
- Une fois le camp commencé, aucun remboursement ne sera effectué, quelle qu'en soit la raison.

3. Evénements non prévisibles

Nous n'effectuons aucun remboursement pour des arrivées tardives ou des départs anticipés, quelle qu'en soit la raison. Ceci s'applique aussi à des événements naturels, conflits ou tout autre événement qui pourrait contraindre VC à annuler ses programmes.

4. Responsabilité

VC assume l'entière responsabilité des arrangements de vacances que vous réservez et dans lesquels elle engage sa meilleure volonté et toute son attention. Néanmoins, VC ne peut être tenue responsable des prestations qui ne sont pas directement sous son contrôle comme, par exemple, les remontées mécaniques, certains hôtels, les compagnies d'aviation ou de transport. En conséquence, VC tient à préciser clairement qu'en aucun cas elle ne pourra être portée responsable de frais supplémentaires, contretemps, pertes, dommages, dégâts, accidents, retards, inconforts ou anomalies dus à une action ou à une erreur d'une compagnie, d'une entreprise ou de personnes en rapport avec les prestations offertes dans les inscriptions ou durant le transport de ses clients à moins qu'une négligence ou un manque de diligence de VC puissent être prouvés. Chaque réservation est soumise aux conditions des collaborateurs externes à VC et toute réclamation en rapport avec ces services doit être faite directement auprès de la société concernée.

5. Responsabilité des parents

Les parents ou les représentants légaux assument l'entière responsabilité financière de toutes les personnes (enfants ou adultes) qu'ils inscrivent à VC pour:

- Dommages causés, volontairement ou non, aux installations, équipements, matériel ou autre objet appartenant à ou loués par VC.
- Frais de rapatriement de toute personne qui doit regagner son domicile ou un endroit déterminé en raison d'une maladie, d'un accident, d'une mauvaise conduite ou pour toute autre cause jugée valable par VC.

c. L'argent de poche ou tout achat de nature personnelle fait au nom de l'enfant pour tout ce qui n'est pas expressément inclus dans le forfait vacances.

- La location ou l'achat de tout équipement en remplacement de matériel défectueux ou manquant qui risquerait d'entraver le bon déroulement du programme.

6. Comportement des enfants

Quoique sous l'entière responsabilité de VC, VC se réserve le droit de renvoyer à son domicile ou chez ses parents tout enfant qui, pendant ses vacances, a un comportement incompatible avec le bon déroulement général du camp en raison de son inobservation des règles établies. Le cas échéant, tous les frais de voyage incombent aux parents ou au représentant légal et aucun remboursement ne sera accordé.

7. Intempéries

VC ne peut être tenue responsable du temps qui pourrait empêcher le client de participer à l'une ou l'autre des activités proposées dans le cadre de tous ses programmes. En outre, si VC estime que les conditions sont dangereuses, elle se réserve le droit de limiter, voire d'annuler certaines activités. Si l'une ou l'autre des activités publiées doit être annulée, VC fera tout son possible pour trouver des activités de remplacement pour ses clients.

8. Assurance responsabilité civile

VC possède une police d'assurance responsabilité civile qui règle l'indemnité due en rapport avec la responsabilité légale de dédommager des tiers pour une blessure accidentelle, un dommage accidentel ou des dégâts causés à leur propriété. Le montant d'indemnisation maximal est de CHF 5'000'000 par cas.

9. Assurance annulation

L'assurance annulation que VC offre en option rembourse l'intégralité des sommes versées en cas de désistement, quelle qu'en soit la raison, sauf pour les événements stipulés sous le point 3 ci-contre. Pour bénéficier des prestations de cette assurance, les conditions suivantes doivent être remplies:

- La souscription de l'assurance doit être faite au moment de l'inscription - elle ne peut être prise en considération ultérieurement.
- Toutes les conditions énumérées sous les rubriques 1 et 2 des conditions générales doivent être remplies.
- La prime de l'assurance et/ou les frais de notre escorte de Genève ne sont pas remboursables.
- VC doit être en possession d'une annulation écrite (courrier ou fax) au plus tard cinq jours avant le début du camp.

10. Annulation ou modification des programmes

VC se réserve le droit d'annuler l'un ou l'autre des programmes mentionnés dans sa brochure en raison d'une participation insuffisante ou pour toute autre cause indépendante de sa volonté. Si ce rare cas devait se présenter, VC offrirait à ses clients la possibilité de choisir un autre camp ou rembourserait totalement les arrhes versées.

11. Matériel publicitaire

VC se réserve le droit d'utiliser toutes photographies et travaux réalisés par les campeurs pour les besoins de son site internet et pour sa publicité future.

12. Décharge médicale

VC aura toute liberté pour prendre les mesures estimées nécessaires pour la sauvegarde de la santé et du bien-être de l'enfant. Cette autorisation donne le droit à VC de prendre toutes dispositions pour assurer le traitement médical de l'enfant, aux frais des parents ou du représentant légal.

Village Camps, Case postale 1425, 14 rue de la Morâche, CH-1260 NYON 1, Suisse

Tél: +41 22 990 9416 • Fax: +41 22 990 9494

Pendant le camp Tél: +41 22 776 3333 • Fax: +41 22 776 3346

email: daycamp@villagecamps.com • internet: www.villagedaycamps.com

Camps résidentiels: www.villagecamps.com